

Zugelassene Überwachungsstelle der TÜV NORD Systems GmbH & Co. KG  
Postfach 54 02 20 – 22502 Hamburg

Prüfbescheinigung

TÜV®

Lomapharm  
Rudolf Lohmann GmbH KG  
Kirchohsen  
Langes Feld 5  
31860 Emmerthal

Bei Rückfragen bitte immer angeben  
Equipment-Nummer: 10598574  
Auftrags-Nummer: 8115170403-000120  
Kunden-Nummer: 0026236600  
Akten-Nummer:

Für Sie vor Ort: TÜV NORD Systems GmbH & Co. KG  
Region Hannover - Am TÜV 1 - 30519 Hannover  
Tel.: +49 511 998 - 61741 Fax: +49 511 998 - 61487  
E-Mail: RegionHannover@tuev-nord.de

Druckgerät nach BetrSichV Anh. 2 Abschn. 4 Abs. 2.2  
Druckbehälter

Leistungsort:  
Lomapharm  
Rudolf Lohmann GmbH KG  
Kirchohsen  
Langes Feld 5  
31860 Emmerthal

Leistungsempfänger:  
Lomapharm  
Rudolf Lohmann GmbH KG  
Kirchohsen  
Langes Feld 5  
31860 Emmerthal

Technische Daten:

Fabrik-/Herstell-Nr.: 3395

Baujahr: 1980

zul. Betriebsdruck  $p_B$  (bar): 3,00

Inventar-/Werk-Nr.:

Betriebsteil:

Kostenst. Betreiber:

Volumen (Liter): 247

Durchmesser (DN):

Prüfung unter Berücksichtigung von BetrSichV Anh. 2 Abschn. 4 Nr.

Prüfgrundlage: TRBS 1201-2

Nach Aussage des Betreibers wurde die Bauart / Betriebsweise seit der letzten Prüfung nicht geändert.

Wiederkehrende **Innere Prüfung** gemäß § 16 BetrSichV

Festgestellte Mängel:

Keine

Hinweise:

Sicherheitsventil und Manometer wurden neu bestellt, standen zur Prüfung jedoch nicht zur Verfügung. Inbetriebnahme bzw. Inbetriebnahmeprüfung sind erst nach betriebsfertiger Ausrüstung des Behälters möglich.

Vorgesehen Verwendung: Lagerbehälter (seltene Entleerung mittels Pressluft), Rührwerk ist nicht montiert, Heizmantel wurden nicht geprüft und soll auch nicht in Betrieb genommen werden.

Prüfintervall (Mon.)	Äußere	Innere	Festigkeit
Nächste Prüfung *			

\* Die o. a. Termine der nächsten Prüfungen wurden anhand der Prüffristenermittlung des Betreibers ermittelt.

Prüfergebnis: ohne Mängel

Die Wirksamkeit und Funktion der Schutzmaßnahmen waren Bestandteil der Prüfung, sofern nicht anders angegeben.

Die Anlage wird auch in für andere überwachungsbedürftige Anlagen kennzeichnenden Gefahrenfeldern betrieben. Diesbezügliche Bewertungen wurden nicht vorgenommen. Ggf. sind weitere Prüfungen durch den Betreiber zu veranlassen.

Prüfort: Emmerthal

Prüfdatum: 03.11.2017

Sachverständige(r): gez. Frank Büeler

Dieser Prüfbericht wurde maschinell erstellt und ist ohne Unterschrift gültig.

Weitere Prüfungen erfolgen am:

Zugelassene Überwachungsstelle der TÜV NORD Systems GmbH & Co. KG  
 Postfach 54 02 20 – 22502 Hamburg

**Prüfbescheinigung**

TÜV®

Lomapharm  
 Rudolf Lohmann GmbH KG  
 Kirchohsen  
 Langes Feld 5  
 31860 Emmerthal

Bei Rückfragen bitte immer angeben  
 Equipment-Nummer: 10598574  
 Auftrags-Nummer: 8115170403-000130  
 Kunden-Nummer: 0026236600  
 Akten-Nummer:

Für Sie vor Ort: TÜV NORD Systems GmbH & Co. KG  
 Region Hannover - Am TÜV 1 - 30519 Hannover  
 Tel.: +49 511 998 - 61741 Fax: +49 511 998 - 61487  
 E-Mail: RegionHannover@tuev-nord.de

**Druckgerät nach BetrSichV Anh. 2 Abschn. 4 Abs. 2.2**  
**Druckbehälter**

Leistungsort:  
 Lomapharm  
 Rudolf Lohmann GmbH KG  
 Kirchohsen  
 Langes Feld 5  
 31860 Emmerthal

Leistungsempfänger:  
 Lomapharm  
 Rudolf Lohmann GmbH KG  
 Kirchohsen  
 Langes Feld 5  
 31860 Emmerthal

**Technische Daten:**

Fabrik-/Herstell-Nr.: 3395

Baujahr: 1980

zul. Betriebsdruck  $p_B$  (bar): 3,00

Inventar-/Werk-Nr.:

Betriebsteil:

Kostenst. Betreiber:

Volumen (Liter): 247

Durchmesser (DN):

 Prüfung unter Berücksichtigung von BetrSichV Anh. 2 Abschn. 4 Nr.:

Prüfgrundlage: TRBS 1201-2

 Nach Aussage des Betreibers wurde die Bauart / Betriebsweise seit der letzten Prüfung nicht geändert.

Die Festigkeitsprüfung wurde mit einem Prüfüberdruck von 3,9 bar durchgeführt.

Die Prüfung wurde als Flüssigkeitsdruckprüfung ausgeführt.

**Wiederkehrende Festigkeitsprüfung gemäß § 16 BetrSichV****Festgestellte Mängel:**

Keine

**Hinweise:**

Keine

Prüfintervall (Mon.)	Äußere	Innere	Festigkeit
Nächste Prüfung *			

\* Die o. a. Termine der nächsten Prüfungen wurden anhand der Prüffristenermittlung des Betreibers ermittelt.

**Prüfergebnis: ohne Mängel**

Der Weiterbetrieb ist unter dem Gesichtspunkt des Gefährdungsmerkmals "Druck" zulässig.

 Die Wirksamkeit und Funktion der Schutzmaßnahmen waren Bestandteil der Prüfung, sofern nicht anders angegeben. Die Anlage wird auch in für andere überwachungsbedürftige Anlagen kennzeichnenden Gefahrenfeldern betrieben. Diesbezügliche Bewertungen wurden nicht vorgenommen. Ggf. sind weitere Prüfungen durch den Betreiber zu veranlassen.

Prüfört: Emmerthal

Prüfdatum: 03.11.2017

Sachverständige(r): gez. Frank Büeler

Dieser Prüfbericht wurde maschinell erstellt und ist ohne Unterschrift gültig.

Weitere Prüfungen erfolgten am:

# FREIE UND HANSESTADT HAMBURG

## BEHORDE FÜR ARBEIT, JUGEND UND SOZIALES

AMT FÜR ARBEITSSCHUTZ  
TECHNISCHE AUFSICHT

sch.-Z.: D 13 231  
(Bei Beantwortung bitte angeben)

1. Ausfertigung

### Bescheinigung

über die

#### Abnahmeprüfung eines Druckbehälters

Der mit nachstehenden Angaben auf dem Fabrikschild bezeichnete Druckbehälter

Hersteller / ~~Seitz~~ Seitz Werke GmbH, Bad Kreuznach

Herstellerzeichen: .....

Fabrik-Nr. 3395 Baujahr: 1980 Baumusterkz.: -----

	Beschickungsraum	Behälter -Raum	Mantel -Raum
Zulässiger Betriebsüberdruck bar	/	3,0	2
Zulässige Betriebstemperatur °C	/	133	133
Inhalt Ltr.	/	247	30

Verwendungszweck: **Rührwerksbehälter**

ist heute der vorgeschriebenen Abnahmeprüfung unterzogen worden.

Nach der vorliegenden Bescheinigung ist der Druckbehälter am 9.4.1980 der Bauprüfung und am 30.4.1980 der Wasserdruckprüfung unterzogen und mit dem Stempel  versehen worden.

An Ausrüstungsteilen sind vorhanden:

	Beschickungsraum	Behälter -Raum	-Raum
1 Sicherheitsventile für eingestellt – auf Antrag – für bar Überdruck	/	3,0	/
Lichte Weite mm oder Baumusterzeichen	/	76.552.16.F.0,35	/
Belastung durch Feder	Sperrhöhe mm	6,3	/
	davon Sperrhülse mm und Kontermutter mm	/	/
Belastung durch Gewicht am Hebel	Gewicht	/	/
	Hebel- verhältnis l:L mm	/	/

2 Manometer, mit einer roten Marke bei 3 bar Überdruck.

3 Anschluß für das Kontrollmanometer: vorhanden

4 Absperrvorrichtung: vorhanden

5 Entwässerungsvorrichtung: vorhanden

Ferner: -----

Der höchste Betriebsüberdruck des zugehörigen Druckerzeugers ist mit 3 bar festgesetzt. Der Druckerzeuger ist mit dem bezeichneten Druckbehälter durch eine Druckleitung von 10 mm lichter Weite verbunden.

Er unterliegt aufgrund der Druckbehälterverordnung – nicht – der Überwachungspflicht und entspricht deren Bestimmungen.

Die Prüfung hat ergeben, daß einer Inbetriebnahme Bedenken nicht entgegenstehen.

Hamburg, den 20.10.1980

Der Sachverständige






# TECHNISCHER ÜBERWACHUNGS-VEREIN RHEINLAND E.V.

Dienststelle Aachen

Prüf-Nr.: 549/80

## Bescheinigung

Werks-Nr.: \_\_\_\_\_

### über die Bau- und Druckprüfung an einem Druckbehälter

**Kennzeichnung** auf Fabrikschild

Hersteller: Seitz Werke GmbH, Bad-Kreuznach

Herstellerzeichen: SWK

Baujahr: 1980

Fabrik-Nr.	3395	Behält <sup>A</sup> -Raum	Mantel <sup>B</sup> -Raum	C-Raum
zul. Betriebsüberdruck	bar	3	2	
Betriebstemperatur	°C	133	133	
Inhalt	Ltr.	247	30	
12 Klammerschrauben M20-12.4				

**Verwendungszweck:** Druckbehälter DB 200 ACWFI

**Prüfbedingung:** § 18 (2) und (3) der UVV-„Druckbehälter“ (VBG 17) - April 1965, in der Fassung April 1974

**Vorprüfung** durch: TÜV Rheinland e. V.

Vorprüf.-Nr. 080360

**Bauprüfung** am: 09.04.1980

Zeichnung Nr.: Lv 67143

Die Ausführung des Behälters und die beigelegte Zeichnung entsprechen in ihren wesentlichen Teilen der vorgeprüften Zeichnung.

Prüfung der Beschaffenheit: keine ersichtl. Mängel

**Wasserdruckprüfung** am: 30.04.1980

Prüfüberdruck - bar

A	B	C
3,9	2,6	

#### Bemerkungen:

Prüfstempel: auf Fabrikschild - Niet ~~Verbindungsstelle~~



auf Behälterwand - Flanschen - vorgeschriebene Teile  
XXXXXXXXXX

#### Bemerkung für den Betreiber:

Die Ausrüstung wurde nicht geprüft. **Die Abnahmeprüfung am Aufstellungsort ist noch erforderlich.**  
Meldung vor Inbetriebnahme an die zuständige Überwachungsorganisation.

Unterschieden 09.04. + 30.04. 1980  
bäch 111-klü-zie

Anlagen: 1 Zeichnung: \_\_\_\_\_  
9 Werkstoffnachweise

Betreiber: \_\_\_\_\_

Der Sachverständige

*Kopie*  
Dipl.-Ing. Klüpper  
Volständig geprüft  
Datum & Signatur:  
28. NOV. 2017